

El tratamiento de la pronunciación en estudiantes de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Artemisa

The treatment of pronunciation in Foreign Languages students at University of Artemisa

Autores

✉ ^{1*} **Patricia Fundora Ramírez** 

✉ ^{2*} **Lázaro Rolando Rodríguez Fernández** 

✉ ^{2*} **Yaumary Reiné Herrera** 

¹Universidad de Artemisa, Máster en Ciencias de la Educación, Departamento Lenguas Extranjeras, Artemisa, Cuba.

²Universidad de Artemisa, Máster en Ciencias de las Tecnologías de la Educación, Departamento Lenguas Extranjeras, Artemisa, Cuba.

³Universidad de Artemisa, Máster en Didáctica del Español y la Literatura, Centro de Estudios de Educación y Desarrollo, Artemisa, Cuba.

Como citar el artículo:

Fundora, P.; Rodríguez, L. y Reiné, Y. (2024). El tratamiento de la pronunciación en estudiantes de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Artemisa. *Recus*, 9(1), 87-106.
<https://doi.org/10.33936/recus.v9i1.3049>

Enviado: 02/03/2022;
Aceptado: 23/11/2022;
Publicado: 05/01/2024

Resumen

La pronunciación es fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua, ya que asegura el correcto desarrollo de las destrezas de comprensión y expresión oral. En este sentido, el objetivo principal de este trabajo es proponer un sistema de actividades relacionadas con la pronunciación en las clases de Práctica Integral de la Lengua Inglesa, dirigido a estudiantes de tercer año de la carrera de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Artemisa. Para llevar a cabo esta investigación, se emplearon métodos teóricos, empíricos y estadístico-matemáticos. Se consideraron los resultados obtenidos en el diagnóstico inicial y, a partir de estos, se diseñó un sistema de actividades. Este sistema incluye aspectos metodológicos para su implementación y ejemplos prácticos. Los resultados de los instrumentos aplicados (guía de observación de clases, cuestionario de encuesta para estudiantes y cuestionario de la prueba pedagógica) en la fase final evidencian, en comparación con la fase inicial, un avance significativo en los estudiantes. El análisis de la prueba pedagógica final demuestra un progreso notable en el desarrollo de la pronunciación, ya que los estudiantes lograron una mayor independencia. El sistema de actividades diseñado no solo fomentó el aprendizaje de la pronunciación, sino que también estimuló habilidades comunicativas y de pensamiento crítico, constituyendo así un espacio integral de aprendizaje.

Palabras clave: pronunciación; proceso de enseñanza aprendizaje; práctica integral de la lengua inglesa; estudiantes

Abstract

Pronunciation is fundamental in the teaching-learning process of a language, as it ensures the proper development of listening and speaking skills. In this regard, the main objective of this study is to propose a system of activities related to pronunciation in Integrated English Language Practice classes, aimed at third-year students in the Foreign Languages program at the University of Artemisa. To carry out this research, theoretical, empirical, and statistical-mathematical methods were employed. The results obtained in the initial diagnosis were considered, and based on these, a system of activities was designed. This system includes methodological aspects for its implementation and practical examples. The results of the instruments applied (class observation guide, student survey questionnaire, and pedagogical test questionnaire) during the final phase show, compared to the initial phase, significant progress among the students. The analysis of the final pedagogical test demonstrates remarkable improvement in pronunciation development, as students achieved greater independence. The designed system of activities not only fostered pronunciation learning but also stimulated communicative and critical thinking skills, thereby creating a comprehensive learning environment.

Keywords: Pronunciation, teaching-learning process, Integrated Practice of the English Language, students.



1. Introducción

La comunicación es parte indisoluble de la actividad humana. La palabra "comunicación" procede del latín *comunis*, que significa "hacer común". Constituye un aspecto esencial para el funcionamiento y desarrollo del individuo (Castellanos, 2013). La comunicación es un proceso de transmisión y recepción de ideas, información y mensajes, en el que se integran conocimientos, habilidades y actitudes como hablar, leer, argumentar, escribir, escuchar, interactuar y socializar con los demás. Este proceso favorece modos de aprobación y participación en la solución de problemas, así como la eficacia en el desempeño personal, académico, laboral y social. Según Soto (2012) y Brito (2014), "la comunicación es un elemento importante de la eficiencia profesional".

En este sentido, cuando una persona tiene dificultades para expresar sus ideas y opiniones o participa escasamente en conversaciones, puede experimentar incomodidad en el establecimiento de buenas relaciones sociales. En el aprendizaje de un idioma extranjero, la pronunciación también actúa como un factor lingüístico determinante en la comunicación. Morales (2017) señala que:

"La pronunciación es fundamental en el proceso de aprendizaje de la lengua, ya que asegura el correcto desarrollo de las destrezas de comprensión y expresión oral. Si un estudiante de segunda lengua (L2) no reconoce los sonidos de la lengua meta, tendrá dificultades para avanzar en todas las destrezas orales y auditivas; este obstáculo afectará, además, aspectos como la gramática y el léxico" (s/p).

De lo anterior, se infiere que una menor destreza auditiva conlleva una menor adquisición del léxico y una limitada reflexión gramatical intuitiva, condicionando el aprendizaje de una L2. Silveiro-Pérez (2014) agrega que, cuando los profesores que tienen la L2 como lengua materna descuidan la enseñanza de la pronunciación, esta habilidad queda relegada a un aprendizaje implícito. Esta desatención puede deberse a la complejidad de los contenidos académicos y a la desorientación metodológica en la enseñanza-aprendizaje de la pronunciación.

Si la pronunciación del estudiante no es adecuada, exigirá un esfuerzo constante del receptor, quien podría llegar a cansarse o incluso burlarse de los intentos del emisor por hacerse entender. Alcanzar un nivel aceptable en la pronunciación no solo es necesario para la comprensión del mensaje, sino también para evitar posibles

reacciones negativas ante los errores de los interlocutores. Ciertos errores de entonación, por ejemplo, pueden conducir a malentendidos sociales. Sin embargo, si no se enseña de manera consciente en las etapas iniciales y no se trabaja en la corrección de errores en niveles posteriores, estos pueden fosilizarse, lo que dificulta su eliminación (Silveiro-Pérez, 2014).

Aunque estas observaciones son relevantes, no es necesario ser especialista en lingüística para comprenderlas y coincidir con ellas. Existe consenso en que la enseñanza de lenguas extranjeras, y en particular de la Práctica Integral de la Lengua Inglesa (PILI), presta insuficiente atención a los problemas de pronunciación de los estudiantes. Desde una perspectiva didáctica, Silveiro-Pérez (2014) considera que:

“La pronunciación es una habilidad que debe enseñarse y desarrollarse en el proceso de enseñanza-aprendizaje para que el estudiante, como parte de su competencia comunicativa, alcance una competencia fónica, es decir, la capacidad de utilizar la dimensión fónica de la lengua con eficacia en las diferentes situaciones comunicativas” (p. XX).

La Teoría del Conocimiento como Base de la Enseñanza de la Pronunciación

De acuerdo con Muñoz (2015), la teoría del conocimiento sirve como base para la enseñanza de la pronunciación. La interacción entre lo sensorial y lo racional se manifiesta en el proceso cognoscitivo. Lo sensorial, como forma elemental del conocimiento, permite al sujeto formar una imagen inmediata del objeto a través de los sentidos. Esta percepción inicial evoluciona hacia una etapa superior donde se desarrollan conceptos, juicios y razonamientos. Así, el conocimiento se torna racional y se aplica al aprendizaje de una L2.

En el contexto de PILI, el concepto de pronunciación debe abordarse desde una perspectiva amplia, considerando tanto los problemas relacionados con los sonidos como los provocados por las características del sistema acentual y los perfiles entonativos del inglés. Por lo tanto, la actuación del profesor debe centrarse en modificar estos tres aspectos para mejorar la realización de la lengua en los estudiantes.

La Importancia de la Pronunciación en el Aprendizaje de una L2

Según Backhouse (2011), la pronunciación es crucial para el éxito comunicativo. Este autor destaca que, aunque la pronunciación es un factor

frecuentemente discutido en fonética, suele ser ignorado en el aula por algunos profesores que consideran que no puede enseñarse. Sin embargo, tener una buena pronunciación genera confianza en los estudiantes, los desinhibe y les proporciona mayores oportunidades para comunicarse exitosamente.

La pronunciación, como parte de la expresión y comprensión oral, no debe minimizarse frente a otros contenidos del Proceso de Enseñanza-Aprendizaje (PEA). A lo largo de la historia, la didáctica de las lenguas ha confundido la pronunciación con la fonética debido a su estrecha relación. No obstante, ambas disciplinas deben ser definidas y enseñadas de manera diferenciada.

De acuerdo con Cantero (2015), la fonética puede considerarse una disciplina empírica por su carácter instrumental. Los fonetistas son “lingüistas de laboratorio” que establecen las normas de pronunciación en entornos controlados. Por otro lado, la fonología es una disciplina teórica que interpreta el funcionamiento lingüístico de los sonidos del habla. En este sentido, la pronunciación comprende la producción y percepción de sonidos, así como su uso en contextos significativos.

La Pronunciación y el Marco Común Europeo de Referencia (MCER)

En las décadas de 1970 y 1980, la fonética fue prácticamente excluida de la enseñanza de L2 debido a la dificultad de integrarla en enfoques comunicativos. Sin embargo, en los años 90, la fonética recuperó importancia con la aparición de manuales sobre pronunciación que la enseñaban a través de enfoques comunicativos. Estos manuales diferenciaban entre fonética y pronunciación, utilizando recursos como textos escritos y el alfabeto fonético para abordar ambos aspectos.

El MCER (2002) establece directrices para los niveles A1 y A2 en cuanto a la pronunciación. Para el nivel A1, los hablantes nativos pueden comprender con esfuerzo un repertorio limitado de palabras y frases aprendidas. En el nivel A2, la pronunciación es más clara, aunque con evidente acento extranjero. Estas directrices, aunque parecen mínimas, representan un reto significativo, ya que constituyen el primer contacto del estudiante con la lengua extranjera y el momento para adaptar su oído fonemático.

Según Silverio-Pérez, Ye y Abreu-López (2020), la enseñanza bajo el MCER implica el uso de tecnologías como grabadoras y reproductores de sonido, lo que facilita

el seguimiento de modelos nativos y la realización de ejercicios que permitan mejorar la pronunciación mediante asociación e imitación.

Relación entre Pronunciación y Comunicación

Una pronunciación adecuada es clave para evitar malentendidos, satisfacer necesidades comunicativas y disfrutar de una buena conversación. En el acto comunicativo, un emisor transmite el mensaje que un receptor debe decodificar. Sin una pronunciación clara, la comunicación puede fallar, generando interpretaciones erróneas y pérdida de claridad en el mensaje. La pronunciación, por tanto, es fundamental en el proceso de transmisión e intercambio de información y representa uno de los principales desafíos en el aprendizaje del inglés.

En este contexto, los cursos de pronunciación deben incluir actividades planificadas que integren la prosodia, elemento central de la competencia fónica. Según Hidalgo Navarro (2015), la prosodia debe trabajarse de manera conjunta con las competencias lingüísticas y pragmáticas, tal como ocurre en la comunicación cotidiana. Este enfoque permite que los estudiantes desarrollen habilidades en la entonación conversacional, acentuación y duración, elementos que Llisterri (2008) engloba bajo el término prosodia.

El papel del profesor en la enseñanza de la pronunciación no se limita a ser un facilitador, sino que actúa como orientador, guía y modelo para el aprendizaje. Los hablantes nativos, por ejemplo, suelen rechazar pronunciaciones que no se ajusten a normas socialmente aceptadas. Por ello, la enseñanza debe enfocarse en normas estándar, evitando fenómenos propios de registros informales o familiares (Silveiro-Pérez, 2014).

Factores que Inciden en la Enseñanza de la Pronunciación

De acuerdo con Grill (2014), la pronunciación es un fenómeno en el que los sonidos del habla se producen y se perciben, lo que la convierte en un componente esencial tanto para entender como para ser entendido. Sin embargo, diversos factores dificultan la enseñanza de la pronunciación. Entre estos, destacan los ejercicios repetitivos y descontextualizados, así como la falta de integración de actividades significativas en contextos reales de comunicación.

El estudiante debe recibir y adaptarse a la norma establecida por el profesor, los medios de comunicación y la comunidad lingüística de su entorno. La situación comunicativa en la que se desarrolla el aprendizaje determinará dicha norma, que generalmente responde a un estándar (Silverio-Pérez, Ye y Abreu-López, 2020).

Evolución Histórica y Enriquecimiento Teórico

En el siglo XV, el cambio vocálico dio origen al inglés moderno, caracterizado por su diversidad léxica y fonológica. Según Guanoluisa y Maisincho (2012), el vocabulario inglés tiene un 28 % de palabras de origen francés y latino, un 25 % de otras lenguas germánicas y un 5 % de griego. Este trasfondo lingüístico complejiza el aprendizaje del inglés como L2 para los hispanohablantes, especialmente en lo que respecta a la pronunciación.

La teoría moderna se ha enriquecido con trabajos como los de Rodney H. Jones (2021), quien aborda el análisis discursivo y la sociolingüística interaccional. Según Jones, las características menos evidentes de la lengua, como la pronunciación, requieren estudio y preparación. Kalhousova (2014) complementa esta visión al destacar la necesidad de patrones claros para guiar a los estudiantes en el aprendizaje de la pronunciación.

Propuesta de Actividades para Mejorar la Pronunciación

Los autores de esta investigación proponen un sistema de actividades diseñado para abordar la pronunciación como parte integral de la competencia comunicativa. Este sistema incluye instrumentos y técnicas que fomentan el pensamiento crítico, la interdisciplinariedad y el aprendizaje holístico. Según Valle (2012), un sistema pedagógico debe integrarse como un conjunto de componentes lógicamente interrelacionados que cumplen funciones específicas para alcanzar objetivos determinados.

De manera similar, Pérez-López, García-Valdés y Cuní-González (2017) definen un sistema de actividades como un conjunto estructurado que orienta, supervisa y controla las acciones de los estudiantes en su contexto social. Estas actividades deben

ser reflexivas, voluntarias y colaborativas, fomentando el desarrollo de habilidades prácticas y conceptuales.

En el contexto de la Universidad de Artemisa, los estudiantes de tercer año de la carrera de Lenguas Extranjeras enfrentan dificultades particulares con ciertos fonemas del inglés, como [ʌ], [ə], [a:] y [æ], así como con [θ], [ð], [dʒ] y [z]. Estas dificultades se deben a diferencias fonológicas entre el inglés y el español, que afectan la percepción y producción de sonidos. Por ejemplo, el fonema /z/ es comúnmente reemplazado por /s/, como en friends ['frɛns] en lugar de ['frɛndz].

El profesor de Práctica Integral de la Lengua Inglesa (PILI) debe abordar la enseñanza de la pronunciación con un fundamento teórico sólido. A medida que sus conocimientos aumenten, será posible implementar cambios significativos en la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje. Desde las etapas iniciales, el docente debe desarrollar en los estudiantes habilidades que les permitan utilizar la lengua de manera eficiente en contextos prácticos.

No obstante, se ha observado que el tratamiento didáctico-metodológico otorgado a la pronunciación en la enseñanza del inglés ha sido insuficiente. Este aspecto, esencial para la adquisición de la lengua meta y, por ende, para la comunicación efectiva, representa uno de los principales problemas a resolver. Si se considera que todo fenómeno tiene su historia, propiedades distintivas y leyes que rigen su funcionamiento, resulta vital comprender el desarrollo histórico de la pronunciación para incorporarla de manera efectiva en los sistemas educativos.

El objetivo de este estudio fue proponer un sistema de actividades relacionadas con la pronunciación en las clases de Práctica Integral de la Lengua Inglesa para los estudiantes de tercer año de la carrera de Lenguas Extranjeras, inglés, en la Universidad de Artemisa.

Problemática de la Pronunciación en el Aprendizaje

La dificultad de los estudiantes para identificar las diferencias entre sonidos semejantes es un obstáculo recurrente. Por ejemplo, los fonemas [ʌ], [ə], [a:] y [æ] en inglés son problemáticos para hispanohablantes debido a su ausencia en el español. Asimismo, los fonemas [θ] y [ð] tienden a ser sustituidos por [t] o [d], mientras que el fonema /dʒ/ representa un desafío adicional, ya que no tiene un equivalente directo en español. Finalmente, el fonema /z/, especialmente en posición final, se reemplaza por /s/, como en

el caso de la palabra *friends*, que frecuentemente se pronuncia como ['frɛns] en lugar de ['frɛndz].

Estas dificultades evidencian la necesidad de un enfoque pedagógico que considere la especificidad de los sonidos del inglés y sus diferencias con el español.

Diseño del Sistema de Actividades

Un sistema de actividades efectivo debe ser coherente, flexible y dinámico, permitiendo la integración de diversos elementos para el desarrollo de habilidades específicas en los estudiantes. Según Pérez-López, García-Valdés y Cuní-González (2017), estas actividades deben estar interrelacionadas, organizadas lógicamente y dirigidas a alcanzar objetivos concretos.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje, las actividades deben ser colaborativas, reflexivas y diseñadas para fomentar tanto el conocimiento teórico como las habilidades prácticas. Solovieva (2019) enfatiza que la actividad compartida entre estudiantes y profesores facilita la formación de conceptos teóricos y habilidades aplicadas, mientras que la instrumentación de estas actividades como parte de un sistema promueve el desarrollo integral de los estudiantes.

En este contexto, las actividades propuestas incluyen ejercicios de percepción y producción que abordan la prosodia, entonación y articulación de fonemas específicos.

Estas actividades se estructuran para:

1. **Desarrollar la conciencia fonológica:** Reconocer y diferenciar los sonidos problemáticos del inglés.
2. **Mejorar la producción de fonemas específicos:** Practicar los sonidos mediante ejercicios mecánicos y actividades comunicativas.
3. **Fomentar la corrección continua:** Utilizar herramientas tecnológicas, como grabadoras, para analizar y mejorar la pronunciación.

Implementación en la Universidad de Artemisa

La investigación realizada en la Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas de la Universidad de Artemisa se centra en abordar las dificultades fonéticas de los estudiantes de tercer año de Lenguas Extranjeras. La propuesta incluye un sistema de actividades

enfocado en los fonemas más problemáticos para hispanohablantes y en la adaptación de los estudiantes al sistema fonológico del inglés.

El sistema también considera la incorporación de métodos activos, herramientas tecnológicas y ejercicios basados en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Este enfoque asegura que los estudiantes desarrollen una competencia fónica adecuada para enfrentar situaciones comunicativas reales.

El Rol del Profesor en la Enseñanza de la Pronunciación

El profesor de Práctica Integral de la Lengua Inglesa (PILI) debe abordar la enseñanza de la pronunciación con un fundamento teórico sólido. A medida que su preparación y conocimientos aumenten, será posible implementar cambios significativos en la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje. Desde las etapas iniciales, el docente tiene la responsabilidad de desarrollar en los estudiantes habilidades que les permitan utilizar la lengua de manera eficiente en contextos prácticos y comunicativos.

Sin embargo, el tratamiento didáctico-metodológico otorgado a la pronunciación en la enseñanza del inglés ha sido, en general, insuficiente. Este aspecto, esencial para la adquisición de la lengua meta y para la comunicación efectiva, representa un desafío crítico. Considerando que cada fenómeno tiene una historia, propiedades distintivas y leyes que rigen su funcionamiento, es fundamental comprender el desarrollo histórico de la pronunciación para integrarla de manera efectiva en los sistemas educativos.

Problemática de la Pronunciación en el Aprendizaje

La dificultad de los estudiantes para identificar y producir correctamente ciertos sonidos del inglés es un obstáculo recurrente en el aprendizaje de esta lengua. Por ejemplo, los fonemas [ʌ], [ə], [a:] y [æ] resultan problemáticos para los hispanohablantes debido a su ausencia en el español. Asimismo, los fonemas [θ] y [ð] suelen ser reemplazados por [t] o [d], mientras que el fonema /dʒ/ representa un desafío adicional, ya que no tiene un equivalente directo en español. Finalmente, el fonema /z/, especialmente en posición final, tiende a ser reemplazado por /s/, como ocurre en la palabra *friends*, pronunciada frecuentemente como [ˈfrɛns] en lugar de [ˈfrɛndz].

Estas dificultades evidencian la necesidad de un enfoque pedagógico específico que aborde las características fonológicas del inglés y sus diferencias con el español, garantizando un aprendizaje efectivo y significativo.

Diseño del Sistema de Actividades

Un sistema de actividades efectivo debe ser coherente, flexible y dinámico, permitiendo la integración de diversos elementos que promuevan el desarrollo de habilidades específicas en los estudiantes. Según Pérez-López, García-Valdés y Cuní-González (2017), las actividades deben estar interrelacionadas, organizadas lógicamente y dirigidas a alcanzar objetivos concretos, garantizando así su aplicabilidad.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje, las actividades deben fomentar tanto el conocimiento teórico como las habilidades prácticas, y ser diseñadas de manera colaborativa y reflexiva. En este sentido, Solovieva (2019) enfatiza que la actividad compartida entre estudiantes y profesores facilita la formación de conceptos teóricos y habilidades prácticas, mientras que la implementación de estas actividades como parte de un sistema promueve el desarrollo integral de los estudiantes.

En este contexto, las actividades propuestas se estructuran en torno a tres ejes principales:

1. **Desarrollar la conciencia fonológica:** Reconocer y diferenciar los sonidos problemáticos del inglés.
2. **Mejorar la producción de fonemas específicos:** Practicar los sonidos mediante ejercicios mecánicos y actividades comunicativas.
3. **Fomentar la corrección continua:** Utilizar herramientas tecnológicas, como grabadoras, para analizar y mejorar la pronunciación.

Implementación en la Universidad de Artemisa

La investigación realizada en la Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas de la Universidad de Artemisa se centra en abordar las dificultades fonéticas de los estudiantes de tercer año de la carrera de Lenguas Extranjeras, Inglés. La propuesta incluye un sistema de actividades específicamente diseñado para trabajar con los fonemas más problemáticos para los hispanohablantes, fomentando su adaptación al sistema fonológico del inglés.

Además, el sistema considera la incorporación de métodos activos, herramientas tecnológicas y actividades basadas en los lineamientos del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Este enfoque permite garantizar que los estudiantes desarrollen una competencia fónica adecuada, lo que les facilitará desenvolverse en situaciones comunicativas reales.

2. Materiales y Métodos

La muestra seleccionada estuvo conformada por 23 estudiantes de tercer año de la carrera de Lengua Extranjera Inglés, pertenecientes a la Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas de la Universidad de Artemisa. Estos estudiantes cursaron la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa (PILI), impartida durante el primer y segundo semestres del año académico, con un total de 124 horas clase. El período de implementación de la propuesta abarcó un curso escolar completo.

Como parte del diagnóstico inicial, se realizó un análisis de documentos normativos, incluyendo los programas de la disciplina PILI y de las asignaturas PILI V y VI. Para este propósito, se diseñó una guía de observación cuyo objetivo fue valorar cómo se proyecta el desarrollo de la pronunciación en los documentos seleccionados.

Métodos y Técnicas

En el desarrollo del estudio, se utilizaron diversos métodos pertenecientes a diferentes niveles:

- **Métodos del nivel teórico:**
 - Histórico-lógico: Permitió analizar el desarrollo de la enseñanza de la pronunciación desde una perspectiva temporal.
 - Analítico-sintético: Facilitó la identificación y relación de elementos clave en los programas de estudio.
 - Inductivo-deductivo: Ayudó a formular conclusiones generales basadas en casos específicos.
 - Sistémico-estructural: Permitió estudiar la interrelación de los componentes del sistema de actividades propuesto.

- **Métodos del nivel empírico:**

- Observación científica: Aplicada en clases de PILI para identificar cómo se abordaba la enseñanza de la pronunciación.
- Encuesta: Realizada a los estudiantes para conocer sus percepciones y dificultades en la pronunciación.
- Prueba pedagógica: Diseñada para evaluar el nivel inicial de pronunciación de los estudiantes.
- Estudio documental: Análisis de programas y otros documentos normativos.

- **Métodos estadísticos:**

- Análisis porcentual: Utilizado para cuantificar y comparar los resultados obtenidos mediante los instrumentos aplicados.

Instrumentos

Se elaboraron los siguientes instrumentos para diagnosticar el desarrollo inicial de la pronunciación en los estudiantes:

- Guía de observación para clases de PILI en tercer año.
- Cuestionario de encuesta dirigido a los estudiantes.
- Cuestionario de la prueba pedagógica.

Estos instrumentos fueron aplicados, y los resultados obtenidos fueron analizados. Con base en este análisis, se elaboró un informe que sirvió como punto de partida para el diseño del sistema de actividades.

Indicadores y Variable

En consonancia con los instrumentos diseñados, se determinaron indicadores específicos para operacionalizar la variable. Los indicadores seleccionados fueron:

- Dominio de los niveles fonéticos y fonológicos.
- Comprensión e interpretación de ideas principales y secundarias.

Se asumió como variable el desarrollo de la pronunciación en los estudiantes de tercer año de la carrera de Lenguas Extranjeras Inglés. Esta variable se define como la capacidad de los estudiantes para mostrar un dominio adecuado de los niveles fonéticos

y fonológicos, expresar ideas con coherencia y cohesión, lograr una corrección lingüística aceptable, procesar información, e interpretar ideas principales y secundarias.

Se utilizó una escala de evaluación con los valores Bien, Regular y Mal. El valor mínimo correspondió a la categoría "inadecuado", mientras que el máximo representó "adecuado". Estos valores permitieron evaluar la variable mediante un análisis porcentual, dado que el enfoque metodológico fue de tipo descriptivo.

Tareas Realizadas

El estudio se desarrolló a través de las siguientes tareas:

- Sistematización de referentes teórico-metodológicos: Se analizaron las habilidades lingüísticas, el dominio de los niveles fonológico, léxico-semántico y morfosintáctico, así como el sistema de actividades, los cuales fueron considerados en las guías de observación, cuestionarios de encuesta y entrevista.
- Diagnóstico del estado inicial: Se evaluó el nivel de desarrollo de la pronunciación en los estudiantes de tercer año mediante la prueba pedagógica aplicada en la asignatura PILI.
- Elaboración del sistema de actividades: Se diseñó un sistema que contribuyera al desarrollo de la pronunciación, basado en los resultados de los instrumentos aplicados.
- Valoración de los resultados: Se proyectó la implementación del sistema de actividades y se evaluaron los posibles resultados mediante la aplicación de los instrumentos.

Descripción de Resultados

A continuación, se presenta una descripción de los aspectos más relevantes relacionados con el cumplimiento de estas tareas, detallando los hallazgos y la implementación del sistema de actividades en las clases de PILI.

3. Resultados

Análisis de las Debilidades en el Programa PILI

Se constató que existen debilidades en el programa de la disciplina y la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa (PILI), ya que se dedica poca atención al tratamiento de la pronunciación, priorizándose otros componentes como la comprensión, la gramática y la escritura.

Dificultades Detectadas en los Estudiantes

Los estudiantes presentaron las siguientes dificultades:

1. Identificación de diferencias entre sonidos semejantes:

- Fonemas problemáticos en sílabas acentuadas y no acentuadas: [ʌ], [ə], [a:], y [æ].
- Fonemas [θ] y [ð], sustituidos frecuentemente por [t] o [d], debido a similitudes percibidas por los hispanohablantes.
- Confusión entre palabras con sonidos semejantes.
- El fonema /dʒ/, que no tiene equivalente en español, y el fonema /z/, frecuentemente reemplazado por /s/, especialmente en posición final (por ejemplo, *friends* pronunciado como ['frens] en lugar de ['frendz]).

Resultados del Diagnóstico

Se observó el trabajo en 12 clases de PILI, destacando los siguientes puntos:

- **Actividades previas a la lectura oral:** No se realizaron en 11 clases (91,7%), mientras que solo en una clase (8,3%) se implementaron de forma sistemática.
- **Uso de diccionarios fonéticos:** No se observó su empleo, lo que impactó negativamente en la identificación de sonidos semejantes.
- **Fonemas [θ] y [ð]:** Dificultades en el 100% de los casos, lo que afectó la comprensión en la relación pregunta-respuesta y en actividades de lectura oral y expresión en inglés.

Resultados de la Encuesta a Estudiantes

Los resultados de la encuesta aplicada a los estudiantes de tercer año se detallan en el siguiente gráfico:

Tabla 1.

Principales Dificultades en Pronunciación Detectadas en Estudiantes

Dificultad	Frecuencia	Porcentaje
Identificar diferencias de sonidos [ʌ], [ə], [a:], [æ]	20	90%
Comprensión de /dʒ/	18	60%
Reemplazo de /z/ por /s/	15	73,3%

Interpretación:

- El 90% de los estudiantes no identifica diferencias entre sonidos semejantes.
- El 60% tiene dificultades con la comprensión del fonema /dʒ/.
- El 73,3% sustituye /z/ por /s/ en posición final.

Encuesta a Docentes

Resultados principales:

- **Desarrollo de la pronunciación:** 1 profesor (33,3%) afirmó conocer cómo desarrollarla, mientras que 2 (66,7%) indicaron no saber cómo potenciarla.
- **Programas actuales:** 2 profesores (66,7%) señalaron que estos contribuyen poco al desarrollo de la pronunciación.
- **Actividades relacionadas con pronunciación:** Aunque los 3 profesores (100%) realizan actividades, no sistematizan las técnicas de enseñanza.

Resultados de la Prueba Pedagógica

Los resultados evidenciaron un bajo dominio del sistema fonológico y las habilidades de expresión oral:

Tabla 2.

Resultados de la Prueba Pedagógica Inicial

Habilidad Evaluada	Aprobados	Reprobados	Porcentaje de Aprobación
Sistema Fonológico	8	15	26,7%
Habilidades de Expresión Oral	6	17	20%

Interpretación:

- Solo el 26,7% de los estudiantes demostró dominio del sistema fonológico.
- Las habilidades de expresión oral presentaron un nivel de aprobación del 20%.

Tabla 3.

Ejemplo de Actividades Propuestas

Ejercicio	Objetivo	Organización	Tiempo	Procedimientos
Ejercicio 1: Identificación de Fonemas	Expresar oralmente utilizando símbolos fonéticos estudiados y funciones comunicativas como pedir, ofrecer y preguntar.	Individual y en parejas	20 minutos	- Mostrar figuras de frutas y vegetales. - Escribir nombres que contengan los sonidos [æ], [a:], [ʌ], [θ], [ð], y /dʒ/. - Transcribir fonéticamente y practicar su pronunciación en voz alta. - Evaluar los diálogos y corregir errores de pronunciación.
Ejercicio 2: Uso de la Intonación	Practicar la entonación <i>falling</i> y <i>raising</i> a través de descripciones de lugares históricos en Cuba.	Trabajo en grupos y parejas	30 minutos a 1 hora	- Mostrar fotografías de lugares históricos. - Grabar reflexiones de los estudiantes sobre las imágenes para evaluar la pronunciación. - Realizar una dinámica grupal utilizando preguntas de retroalimentación sobre su desempeño.

Resultados de la Prueba Pedagógica Final

La prueba final demostró mejoras significativas en los estudiantes:

Tabla 4.

Resultados de la Prueba Pedagógica Final

Aspecto Evaluado	Aprobados	Porcentaje de Aprobación
Comprensión del Texto	23	100%
Reconocimiento de Símbolos Fonéticos	22	97,8%
Habilidades de Expresión Oral	23	100%

Interpretación:

- Todos los estudiantes aprobaron en habilidades de comprensión y expresión oral.

- El reconocimiento de símbolos fonéticos alcanzó un nivel de aprobación del 97,8%.

4. Discusión

Los instrumentos aplicados en el marco de este estudio revelaron que los estudiantes de tercer año de la carrera de Lenguas Extranjeras, Inglés, en la Universidad de Artemisa enfrentan dificultades significativas en la producción de fonemas vocálicos y consonánticos como /æ/, /e/, /ɪ/, /ə/, /ɜ:/, /dʒ/, /θ/ y /ð/. Estas dificultades, identificadas en la metodología empleada, están alineadas con lo señalado por Kalhousova (2014), quien menciona problemas similares en el aprendizaje de sonidos vocálicos y consonánticos.

Asimismo, se evidenció que algunos profesores carecen de un enfoque metodológico adecuado para la asignatura PILI, lo que se traduce en actividades mal preparadas y un trabajo independiente insuficiente. Estas carencias afectan directamente el desarrollo de la pronunciación en los estudiantes. Sin embargo, un conocimiento previo medio del inglés facilita el aprendizaje de su fonología, especialmente cuando se entrena la habilidad auditiva desde etapas tempranas, antes del estudio formal del idioma. Esto expande el espectro lingüístico del estudiante y mejora significativamente el proceso de aprendizaje.

La pronunciación de ciertos sonidos del inglés, en particular aquellos ausentes en el sistema fonológico del español, representa uno de los principales retos. Los profesores de PILI entrevistados confirmaron que los estudiantes enfrentan serias dificultades en la producción de fonemas como /θ/, /ð/, /æ/ y /dʒ/, que a menudo son reemplazados por sonidos más cercanos al español. Por ejemplo, el fonema /æ/ suele sustituirse por /a/, como en apple pronunciado como ['apel] en lugar de ['æpəl], mientras que /dʒ/ es reemplazado por /j/. Esta problemática también incluye la sustitución de /z/ por /s/ en posición final, como en friends, que se pronuncia ['frɛns] en lugar de ['frɛndz]. Estos errores confirman lo señalado por Morales (2017), quien considera la pronunciación un elemento esencial para el desarrollo de las destrezas de comprensión y expresión oral. La confusión en la pronunciación puede alterar el significado de las palabras y generar problemas de comunicación con hablantes nativos.

El estudio también destaca que los métodos tradicionales de enseñanza de la pronunciación no han logrado abordar adecuadamente estas dificultades. Según Llisterri (2008), la omisión de elementos prosódicos como la entonación, la acentuación y la duración limita significativamente la capacidad de los estudiantes para producir nuevos sonidos. A esto se suma la falta de preparación de los docentes en aspectos suprasegmentales de la lengua, lo que refuerza el carácter segmental de la formación fonológica tradicional. Como resultado, se utilizan materiales no auténticos que no permiten a los estudiantes comprender cómo se manifiestan realmente los fenómenos suprasegmentales en el idioma que están aprendiendo.

En este contexto, se considera fundamental diseñar estrategias para integrar la enseñanza de la pronunciación y la prosodia en las aulas, tanto en actividades específicas como generales. La planificación de actividades debe garantizar la participación activa de todos los estudiantes, asignándoles tareas concretas que los involucren en el proceso de aprendizaje y eviten la pasividad. Además, el diagnóstico debe atender las diferencias individuales para guiar a cada estudiante hacia niveles superiores de competencia.

Los resultados finales del estudio mostraron que los estudiantes lograron una mejora significativa en su capacidad para articular sonidos complejos. Este avance les permitió ganar confianza en su producción lingüística, aspecto clave para el aprendizaje de una lengua extranjera. En este sentido, se refuerza la importancia del papel del profesor como guía y facilitador, quien debe monitorear y orientar a los estudiantes a lo largo de todo el proceso de aprendizaje para garantizar que la enseñanza de la pronunciación sea efectiva y relevante. En conjunto, estos hallazgos subrayan la necesidad de enfoques más integrales y dinámicos para abordar las dificultades de pronunciación en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Referencias bibliográficas

- Backhouse, A. (2011). *Los principales problemas fonéticos y fonológicos en la enseñanza del español para extranjeros*. DIVA Portal. <http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:519078/FULLTEXT01.pdf>
- Cantero Serena, F. J. (2015). *De la fonética del habla espontánea a la fonología de la complejidad*. Revista Normas, Barcelona, España.
- Castellanos, A. V., & Molina, D. (2013). La comunicación educativa: ¿Princesa o cenicienta? *Revista Congreso Universidad*.

- Guanoluisa, L. M., & Maisincho, N. A. (2012). *Diseño de una guía de terminología en inglés, con información en biología para el desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje de estudiantes del primer ciclo de veterinaria de la Universidad Técnica de Cotopaxi, período académico 2011-2012*. Tesis de grado, Universidad Técnica de Cotopaxi, Ecuador.
<http://repositorio.utc.edu.ec/bitstream/27000/715/1/T-UTC-1118.pdf>
- Grill, T. (2015). La importancia de la comunicación en inglés. *Communicate Academy*.
<http://communicateacademy.es/la-importancia-de-la-pronunciacion-en-ingles/>
- Hidalgo Navarro, A. (2015). Enseñar la entonación en E/LE: problemas, desafíos y propuesta de soluciones. *Foro de Profesores de E/LE*, 11, 171-188.
- Kalhousová, E. (2014). *Análisis de las interferencias fonético-fonológicas del español en el inglés de los hispanohablantes*. Universidad de Masarykova, Facultad de Filosofía.
- Llisterri, J. (2008). Los elementos suprasegmentales. *Universidad Autónoma de Barcelona*.
http://liceu.uab.cat/~joaquim/phonetics/fon_prosod/suprasegmentales.mlml.pdf
- Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). (2002). *Traducción y adaptación española del European Framework, Consejo de Europa y Dirección Académica del Instituto Cervantes*.
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/
- Morales, Y. L. (2017). *Sistema de actividades para el desarrollo de una correcta pronunciación de los estudiantes brasileños de la ELAM* [Tesis de maestría, UCP Enrique José Varona].
- Muñoz, A. M. (2015). *La enseñanza de la pronunciación como contribución a la mejora de la competencia oral de la lengua inglesa: Una investigación sobre la percepción y la producción de la calidad vocálica en sílaba acentuada y no acentuada* [Tesis doctoral, Universidad de Córdoba].
<http://helvia.uco.es/xmlui/bitstream/handle/10396/12878/2015000001169.pdf?sequence=1>
- Pérez López, J., García Valdés, J. R., & Cuní González, B. J. (2017). Sistema de actividades para el desarrollo de la educación ambiental en la comunidad El Jagüey. *Mendive: Revista de Educación*, 15(1), 214-225.
<http://mendive.upr.edu.cu/index.php/MendiveUPR/article/view/1109>
- Rodney, H. J. (2021). *Viral Discourse*. Cambridge Elements. Applied Linguistics.
<https://doi.org/10.1017/9781108755691>
- Soto, Y., Padilla, M. D., & Solano, D. (2014). La importancia de desarrollar la competencia comunicativa en los profesionales de la salud. *Facultad de Ciencias Médicas de Cienfuegos*.
<http://www.portalesmedicos.com/publicaciones/articulos/40782/La-importancia-de-desarrollar-la-competenciacomunicativa-en-los-profesionales-de-la-salud>
- Silveiro-Pérez, T. (2014). La pronunciación en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Rastros Rostros*, 16(30), 57-62. <https://doi.org/10.16925/ra.v16i30.818>
- Silverio Pérez, T., Wang, Y., & Abreu López, C. (2020). La pronunciación de los profesores de español como lengua extranjera y segunda lengua: La realidad del aula. *Telos*, 22(2). <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=99364322008>
- Solovieva, Y. (2019). Las aportaciones de la teoría de la actividad para la enseñanza. *Educando para Educar*, 20(37), 1-15.

Valle, A. D. (2012). *La investigación pedagógica: Otra mirada*. La Habana: Pueblo y Educación.

Vernon, S. (2014). Teaching English pronunciation to ESL students. *TEFL Edition*.
<http://edition.tefl.net/ideas/pronunciation/teaching-English-pronunciation>

Distribución

Esta obra está bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial](#) 4.0 Internacional.

Conflicto de intereses

Los autores declaran la inexistencia de conflicto de interés con institución o asociación comercial de cualquier índole.

Contribución de los Autores

Autor	Contribución
Patricia Fundora Ramírez	Redacción, borrador original, revisión y edición.
Lázaro Rolando Rodríguez Fernández	Redacción, borrador original, revisión y edición.
Yaumary Reiné Herrera	Redacción, borrador original, revisión y edición.

